

Distr.: General
2 April 2007
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الحادية والستون
البنود ٦٠ و ٦٥ و ٦٧ و ١١١ من جدول الأعمال
التنمية الاجتماعية
القضاء على العنصرية والتمييز العنصري
تعزيز وحماية حقوق الإنسان
مسألة التمثيل العادل في مجلس الأمن وزيادة عدد أعضائه
وما يتصل بها من مسائل

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/ مارس ٢٠٠٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة ٢٦ شباط/ فبراير ٢٠٠٧ الموجهة من الممثل الدائم
لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والمعجمة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة
(A/61/769)، يظل من نافلة القول الإشارة إلى أن حقوق الإنسان الأساسية مكفولة بموجب
الدستور الياباني، وأن التهم الوارد ذكرها في الرسالة تعد بالتالي لا أساس لها من الصحة.
وأود أن أعرب عن الأسف لمعاودة ترويج مثل تلك الادعاءات ضد اليابان وأن أقدم
الرد التالي.

لقد اتخذت حكومة اليابان ما ترى أنه الخطوات اللازمة والملائمة من أجل تمكين
الكوريين المقيمين في اليابان من الحياة في ظل الاستقرار، بما في ذلك منحهم الوضع القانوني
الملائم للإقامة في اليابان وتحسين الظروف التي تؤثر على حياتهم. وفي الوقت نفسه، فإن
سلطات التحقيق اليابانية تستجيب على أساس أدلة دامغة عند ارتكاب أعمال غير قانونية،
بغض النظر عن جنسية مرتكبيها، في ضوء التقيد الصارم بقوانين البلاد ولوائحها. أما التدابير
التي اتخذت بحق الرابطة العامة للكوريين المقيمين في اليابان، المشار إليها في الرسالة، فقد تم
اتخاذها على نحو عادل ونزيه، بالتماشي التام مع القوانين واللوائح ذات الصلة. ومن هنا، فإن



الادعاءات التي ساقتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشأن "تكتيف قمع" الرابطة العامة للكوريين المقيمين في اليابان أو للمقيمين الكوريين بشكل عام لا أساس لها من الصحة.

وفيما يتعلق بالادعاء بأن "السلطات اليابانية" رتبت لأن تصدر وسائل الإعلام تقارير ملفقة، فمن المستحيل في مجتمع مفتوح وديمقراطي، تكفل فيه بالكامل حرية التعبير وحرية الصحافة إلى جانب حريات أخرى، أن تسيطر الحكومة اليابانية على التغطية الإعلامية لأي موضوع، ومن ثم فمن الواضح أنها لم تتخذ أي إجراء في هذه الأمور.

وبالنسبة لما تبذله اليابان من جهود في إصلاح مجلس الأمن، فإن موقف اليابان وتطلعاتها أمور معروفة جيداً، وتمثلت في عدد من البيانات التي أدلت بها في الأمم المتحدة وغيرها من المحافل، ولسوف تواصل الإسهام على نحو إيجابي وبناء في صون السلام والأمن الدوليين.

وسأكون ممتناً لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البنود ٦٠ و ٦٥ و ٦٧ و ١١١ من جدول الأعمال.

(توقيع) كيتزو أو شيما

الممثل الدائم

البعثة الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة